

## Poločka:

- 24317** Plátek pilový FESTA na porobeton - porotherm - cihly do ocasky SK 500mm, 29T  
**24318** Plátek pilový FESTA na porobeton - porotherm - cihly do ocasky SK 550mm, 37T

## CZ - Návod k použití pilového listu

- Na řezaný materiál (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ atd.) tužkou/fixou vyznačte linii řezu.
- Vložte pilový list do elektrické ocasky, list následně přiložte na řezaný materiál – cihlu, tvárnici.
- Zapněte elektrickou pilu ocasku – POZOR!!! Elektrickou pilu ocasku zapněte až je list pilý položený na řezaném materiálu v místě, kde jste si vyznačili linii řezu.
- Řez musí být veden pouze směrem odshora dolů, rovně bez vytáčení elektrické ocasky a listu v řezu do stran (doprava, doleva). Na list vyvíjejte příměřený tlak pouze shora.
- Po dokončení řezu vypněte elektrickou ocasku. Elektrickou ocasku s listem vyjměte z řezu až po zastavení kmitání pilového listu.
- Stejným způsobem si připravte a proveďte další řez.

## POKUD NEBUDOU DODRŽENY PODMÍNKY ŘEZÁNÍ

- Nepouštět pilový list v elektrické ocasce „naprázdno“ bez předchozího položení (přiložení) pilového listu na řezaný materiál, anebo bude na pilový list vyvíjen boční tlak v průběhu řezu, čímž dojde k ulomení listu v místě upínacího úchytu (krčku)

NEBUDE ULOMENÍ (PRASKNUTÍ) LISTU V MÍSTĚ UPÍNACÍHO ÚCHYTU BRÁNÓ JAKO DŮVOD K REKLAMACI.

## SK - Návod na použití pilového listu

- Na rezaný materiál (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ atd.) tužkou/fixou vyznačte linii řezu.
- Vložte pilový list do elektrické chvostovky, list následně přiložte na rezaný materiál – tehlu, tvárnici.
- Zapněte elektrickou pilu chvostovku – POZOR!!! Elektrickou pilu chvostovku zapněte až už je list pilý položený na rezanom materiálu v místě, kde ste si vyznačili linii řezu.
- Rez musí být vedený iba v smere zvrchu dole, rovno bez vytáčania elektrickej chvostovky a listu v reze do strán (doprava, doľava). Na list vyvíjate primeraný tlak iba zhora.
- Po dokončení řezu vypněte elektrickou chvostovku. Elektrickou chvostovku s listem vyberte z řezu až po zastavení kmitání pilového listu.
- Rovnakým spôsobom si pripravte a prevedte ďalší rez.

## POKIAL NEBUDÚ DODRŽANÉ PODMÍNKY ŘEZÁNIA

- Nepúšťať pilový list v elektrickej chvostovke „naprázdno“ bez predchádzajúceho polozenia (prilozenia) pilového listu na rezaný materiál, alebo bude na pilový list vyvíjaný bočný tlak v priebehu rezu, čím dôjde k ulomeniu listu v mieste upínacieho úchytu (krčku).

NEBUDE ULOMENIE (PRASKNUTIE) LISTU V MIESTE UPÍNACIEHO ÚCHYTU BRANE AKO DŮVOD K REKLAMÁCII.

## ENG - Instructions for using the saw blade

- Mark the cutting line on the cut material (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ, etc.) with a pencil/marker.
- Insert the saw blade into the electric reciprocating wheel, then place the blade on the material to be cut – brick, block.
- Switch on the electric reciprocating saw – WARNING!! Switch on the electric reciprocating saw when the saw blade is laid down on the material to be cut where you have marked the cutting line.

- The cut must be made only from top to bottom, straight without turning the electric reciprocating and the blade in the cut to the sides (right, left). Apply adequate pressure to the leaf only from above.
- When the cut is complete, turn off the electric reciprocating pin. Remove the electric reciprocating wheel with the blade from the cut only after stopping vibration of the saw blade.

- Prepare and make another cut in the same way.

## IF THE CUTTING CONDITIONS ARE NOT OBSERVED

- Do not let go of the saw blade in the electric reciprocating arm „empty“ without first placing the saw blade on the material to be cut, or lateral pressure will be exerted on the saw blade during the cut, which will break the blade at the clamping handle (neck).

THERE WILL BE NO BREAKAGE (CRACKING) BLADE AT THE CLAMPING HANDLE IS CONSIDERED A REASON FOR COMPLAINT.

## BG - Инструкции за използване на триона

- Върху материала, който ще се реже (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ и др.) маркирайте с молив/маркер линията на среза.  
Поставете триона в дорника на електрическата машина и го затегнете, след което поставете (положете) острието върху материала за рязане. Започнете рязането с натискане на бутона на машината – ВНИМАНИЕ!!!
- Пускането на машината за рязане да се извършва при поставен трион върху материала, където сте маркирали линията на рязане.
- Разрезът трябва да се прави само отгоре надолу, на право, без да се върти машината или триона в разреза на страни (дясно, ляво). Прилагайте подходящ натиск върху триона само отгоре.
- След като завършите рязането, изключете машината. Извадете триона с машината от сръза, само след като машината е спряла напълно възвратно-постъпателното движение на триона.
- Подгответе и направете следващия разрез по същия начин и ред.

## ПРИ НЕСПАЗВАНЕ НА СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ

- Не позволявайте движение на триона „на празно“, без първо да поставите (положите) острието на триона върху материала, който ще се реже, в противен случай ще се получи странично движение на триона и той ще се счупи или спуква в мястото на закрепване в машината.  
СЧУПВАНЕ (СПУКВАНЕ) НА ТРИОНА В МЯСТОТО НА ЗАХВАЩАНЕ НА ОПАШКАТА В ДЪРЖАЧА НА МАШИНАТА НЯМА ДА СЕ СЧИТА КАТО ПРИЧИНА ЗА РЕКЛАМАЦИЯ.

## RO - Instrucțiuni de utilizare a pânzei de ferăstrău

- Pe materialul tăiat (BCA, caramida cu goluri, caramida tip Porotherm, etc.) se trasează linia de tăiere cu un creion/marker.
- Introduceți pânza în fierastrău electric tip sabie, apoi îl poziționați pe materialul ce urmează a fi tăiat.
- Porniți fierastrău – ATENȚIE!!! Numai după ce pânza este așezată pe materialul ce urmează a fi tăiat pe linia de tăiere marcată.
- Taierea trebuie făcută numai de sus în jos, drept fără balansă fierastrău în lateral.  
Aplicați o presiune adecvată asupra pânzei de ferăstrău numai de sus.
- Dupa terminarea taierii, opriți fierastrău, verificați ca pânza sa fie nemiscată, verificați dacă taierea s-a efectuat în întregime și numai apoi îndepărtați fierastrău și pânza.
- Repetati operatiile de mai sus pentru o noua taiere.

## A SE EVITA

- Utilizarea fierastrăului si a panzei „in gol“, fara a aseza ansamblul pe materialul de taiere. In timpul folosirii nu trebuie balansat fierastrău stanga-dreapta. In caz contrar se vor

dezvolta forte de presiune laterala ce pot duce la ruperea panzei.

- In caz contrar se exercita presiune laterala asupra panzei de ferasrau in timpul taierii, ceea ce va determina ruperea acesteia.

**RUPERA PANZEI DE FĂRĂȘĂRU DATORITA UTILIZARII NECORESPUNZATOARE IN PARTEA DE PRINDERE A ACESTEIA NU FACE OBIECTUL GARANTIEI PRODUSULUL.**

## HR - Upute za uporabu lista pile

- Olovkom/markерom označite liniju rezanja na materijalu koji se reže (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ itd.).
- Umetnite list pile u električni klipni kotač, a zatim ga postavite na materijal koji želite rezati – ciglu, blok.
- Uključite električnu sablјastu pilu – UPOZORENJE!! Uključite električnu sablјastu pilu kada je list pile postavlјen na materijal koji se reže tamo gdje ste označili liniju rezanja.
- Rez se mora vršiti samo odozgo prema dolje, ravno bez okretanja električnog repa i oštice u rezu u stranu (desno, lijevo). Primijenite odgovarajući pritisak na list samo odozgo.
- Kada je rez završen, isklјučite električni klip. Uklonite električni klipni kotač s ošticom iz reza tek nakon što list pile prestane oscilirati.
- Pripremite i napravite još jedan rez na isti način.

## AKO NE POŠTUJU UVJETI REZANJA

- Ne puštajte list pile u električnoj klipnoj ruci „prazan“ bez prethodnog postavlјanja (pričvršćivanja) lista pile na materijal koji se reže, ili će se tijekom rezanja izvršiti bočni pritisak na list pile, što će uzrokovati lomljenje lista pile na steznoj ručki (vratu). LOMLJENJE LISTA PILE NA STEZNOJ RUČKI NEĆE SE SMATRATI RAZLOGOM ZA REKLAMACIJU.

## LT - Naudojimo instrukcija

- Ant nupjautos medžiagos (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ ir kt.) pieštuku/markieri pažymėkite pjovimo liniją.
- Įstatykite geležtę į įrankį, tada prispauskite geležtę prie pjaunamos medžiagos (plytos, bloko) ir tik po to įjunkite įrankį. DĖMESIO!!! Elektrinį įrankį įjunkite tik tada, kai geležtė yra priglįsta prie pjaunamos medžiagos, kur pažymėta pjovimo linija.
- Pjūvis turi būti atliekamas tik iš viršaus į apačią, tiesiai, nesukant el. įrankio į šonus (kairę, dešinę).
- Baigę pjauti, išjunkite el. įrankį. Patraukite geležtę nuo pjūvio tik tada, kai geležtė nustoja judėti pirmyn-atgal.
- Tokiu pat būdu paruoškite ir padarykite kitą pjūvį.

## JEI PJOVIMO SĄLYGŲ NĖRA LAIKOMASI

- Neleiskite el. įrankiui veikti „tuščia eiga“, prieš tai neuždėję geležtės ant pjaunamos medžiagos.
- Priešingu atveju pjovimo metu geležtė bus veikiamas šoninio spaudimo, ko pasekoje geležtė lūš tvirtinimo į įrankį vietoje (kaklelis).

TOKS ATVEJIS BUS NE LAIKOMAS GARANTINIŲ IR GELEŽTĖ NĖBUS KEIČIAMA Į NAUJĄ.

## HU - Útmutató a fűrészlap használatához

- A vágandó anyagon (YTONG, PORFIX, POROTHERM, HELUZ stb.) ceruzával/markerral jelölje meg a vágási vonalat.
- Helyezze be a fűrészlapot az elektromos őrřűrészgépbe, majd helyezze a penge élét a vágandó anyagra.
- Kapcsolja be az elektromos őrřűrészgépet – FIGYELEM!!!! NE kapcsolja be a fűrészt, amíg a fűrészlap rá nem kerül a vágott anyagra azon a helyen, ahol a vágási vonalat jelölté.
- A vágást csak felőlől-lefelé szabad végezni, egyenes szakaszon anélkül, hogy az elektromos őrřűrészgépét és a fűrészlapot a vágásvonalhoz képest oldalra fordítaná vagy mozdítaná.

- Csak felőlől gyakoroljon megfelelő nyomást a fűrészlapra.

- A vágás befejezése után kapcsolja ki a gépet. A fűrészlapot csak akkor távolítsa el a vágásból, ha az már leállt.

## UGYANEZEN LÉPÉSEKKEL KÉSZÍTSE ELŐ A KÖVETKEZŐ VÁGÁST. AMENNYIBEN A VÁGÁSI FELTÉTELEK NEM MEGFELELŐEK

- Ne hagyja, hogy a fűrészlap „üresen“ mozogjon anélkül, hogy a lapot először a vágandó anyagra helyezné.
- Különbén a vágás során oldalirányú nyomás nehezedik a fűrészlapra, ami a fűrészlap eltörését okozza a szorító/rögzítő rész helyén (nyak).

HELYTELEN HASZNÁLATBÓL EREDŐ, BEFOGÓ/RÖGZÍTŐ RÉSZNÉL BEKÖVETKEZETT TÖRÉS ESETÉN A FŰRÉSZLAPRA NEM VONATKOZIK JÓTÁLLÁS.

## SRB - Упутство за употребу листа тестере

- На материјалу реза (ИТОНГ, ПОРФИКС, ПОРОТХЕРМ, ХЕЛУЗ итд.) означите линију реза оловком/маркером.
- Убаците лист тестере у електричну машину за лисичји реп, затим поставите (да положите) сечиво на исечени материјал – циглу, блок.
- Укључите електричну машину за тестере лисичјег репа – ПАЖЊА!!! Укључите електричну тестеру док се лист тестере не постави (положи) на исечени материјал на месту где сте означили линију реза.
- Рез мора бити направљен само одозго према доле, ravно без окретања електричне машине за лисичји реп и листа тестере у резу н а бочне стране (десно, лево). Адекватан притисак на лист тестере вршите само одозго.
- По завршетку резања искључити електрични лисичји реп. Уклоните електричну машину за лисичји реп са листом тестере из реза тек након што лист тестере престане да осцилује.

- Припремите и направите још један рез на исти начин.

## AKO SE USLOVI SEČENJA NE OBEZBEDE

- Не дозволите да се лист тестере у електричном лисичјем репу „празни“ помера без претходног постављања (наношења) листа тестере на материјал који се сече, у супротном ће се током сечења вршити бочни притисак на лист тестере, што ће довести до ломљења листа на месту стеге/причврсног дела (врата).

ЛОМ ЛИСТА ТЕСТЕРЕ НА МЕСТУ ДРЖАЧА ЗА СТЕЗАЊЕ НЕЋЕ СЕ СМАТРАТИ КАО РАЗЛОГ ЗА ЖАЛБУ.